ELECOM
Healthcare

ECLEAR

MIST

ECLEAR MIST

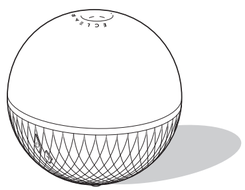
香薰喷雾器

使用说明书

HCE-HU11 系列

仅限在中国使用。

如果您在另一个国家购买，请参考该国的用户手册。
www.elecom.co.jp/global/download-list/manual/



非常感谢您此次购买本产品。

本书介绍了操作方法及安全操作注意事项，

使用前请务必阅读本使用说明书。另外，本说明书阅读完毕后请妥善保管。

* 本产品并非医疗器械。

本产品无法判断疾病是否存在。

安全注意事项（请务必遵守）

为防止给使用人员及他人造成危害和财产损失，请务必遵守以下事项。

■关于因无视标识内容、采取错误的使用方法而引发的危害及其损害程度，按下列标识进行分类并予以说明。

⚠ 警告	此图标表示“很有可能会引发死亡或重伤事故”。
⚠ 注意	此图标表示“可能引发人身伤害或财产损失”。

⃠	此图片标识表示不得实施的“禁止”事项。
❗	此图片标识表示必须实施的“强制”事项。

⚠警告

⃠	**请将本产品保管、置于婴幼儿接触不到的场所。此外，请勿玩弄本产品，** 否则打翻主体或错误的使用方法可能引发意外事故。
⃠ 禁止拆卸	**请勿拆卸或改装主体。** 否则可能导致火灾、触电。
⃠	**请勿对主体施加强力或冲击力，如有东西掉落在主体上或敲击主体。** 否则可能因破损导致火灾、触电。
⃠	**破损时请勿使用本产品。若正在使用时本产品破损，请切断电源并从 AC 适配器上拔下主体后停止使用。** 否则可能导致火灾、触电。
⃠	**请勿将主体和 AC 适配器浸入水中或淋水。此外，请勿在浴池、更衣室等湿度较高的场所使用或保管本产品。** 否则可能导致火灾、触电或故障。
⃠	**本产品并非医用吸入器。** **请勿故意直接吸入从出风口喷出的喷雾。** 否则可能引起身体不适。

⚠警告

⃠	**请勿将本产品用于除加湿器及香薰精油、弱酸性次氯酸水“ECLEAR ZERO”之外的其他目的。** 以免引发事故、故障。
⃠	**请勿在出风口和主体之间的间隙、DC 插座内放入别针和铁丝等异物。** 否则可能导致触电或受伤。
⃠	**请勿将附带的专用 AC 适配器用于主体充电以外的其他用途。**
⃠	**清洁保养主体时，请勿使用除厨房专用的中性洗涤剂以外的其他洗涤剂。** 否则水箱内部会残留洗涤剂，并产生有毒气体或引起故障。此外，还可能导致已进行抗菌加工的水箱丧失其抗菌性能。

⚠注意

⃠	**请勿在下述场所使用或保管本产品：** • 阳光直射的场所 • 暖气设备附近、高温场所 • 浴室等潮湿的场所 • 灰尘较多的场所 • 振动较多的场所 • 致水箱内的水冻结的场所 • 倾斜的台子上等不稳定的场所 • 毛较长的地毯上等可能堵塞进风口的场所 • 窗帘旁边等可能堵塞出风口的场所 以免导致运行不良、火灾或故障。
⃠	**正在运行时以及刚刚停止运行后，请勿粗心触摸到主体和超声波震动器、喷雾器。** 否则可能导致事故或受伤。
⃠	**正在运行时请勿拧掉外盖。** 否则会喷出水和香精油、弱酸性次氯酸水“ECLEAR ZERO”，损坏周围物品或使周围物品进入主体内，引起故障。
⃠	**正在运行时请勿挪动主体。** 如需移动主体，请先切断电源并倒掉水箱里的水后再行操作。若主体内进水，可能引起故障。

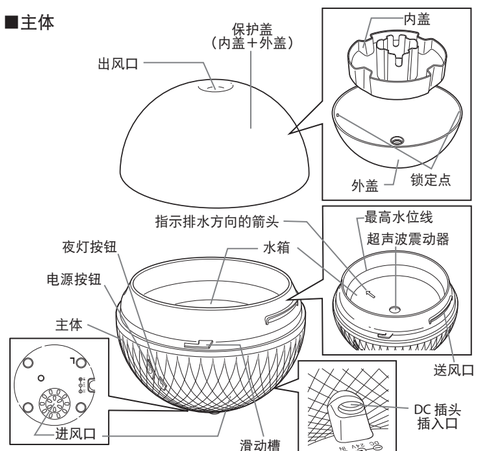
⚠注意

❗	**使用过后请务必排掉水箱内的水。排水时请务必从主体的排水口排水，请注意避免送风口进水。** 本产品已进行抗菌加工处理，但水箱内残留有水时，可能导致细菌或霉菌繁殖。此外，若送风口进水，则可能引发故障。
⃠	**水箱中未加水时严禁接通电源。** 否则可能导致超声波震动器破裂、出现故障或漏水。
⃠	**请勿在水箱中放入除常温下的即时自来水和香精油、弱酸性次氯酸水“ECLEAR ZERO”之外的其他物质。** 以免引发故障。此外，若使用矿泉水和碱性离子水、井水、净水器中的水，可能产生异味。
❗	**使用香薰精油时，请务必使用 100% 天然萃取成分的精油。** 含有合成香料的物质、杂质或固体物质等的精油可能引起故障。
❗	**请勿将香精油撒到水箱外面。水箱和内盖均采用抗油性强的材料，其他部位则可能因为香精油的部分成分发生变形。** 若香精油洒出，请立即擦掉。
❗	**香精油很容易残留在水箱内部，因此请定期清洁水箱内部。**
❗	**在电脑和电视等电子设备或有特殊喷涂的家具附近使用本产品时，请注意避免翻倒。此外，请务必将本产品放在稳定的地方使用，以免翻倒。**
❗	**使用后请从主体上拔下 AC 适配器。若没有拔下 USB 线，可能导致拉扯电缆时发生意外事故。**
❗	**废弃本产品时，请根据当地的规定处理。**

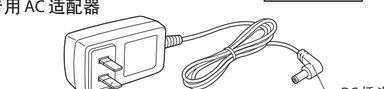
各部位名称

使用前请确认物品是否齐全。我们在包装时尽量做到万无一失，但万一出现缺失、破损等情况时，请立即联系经销商。

■主体



■专用 AC 适配器

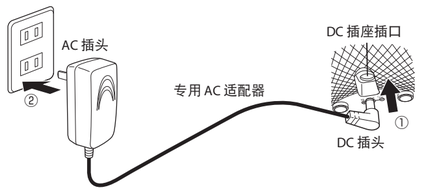


准备

1 接通电源

① 将专用 AC 适配器的 DC 插头连接到主体的 DC 插座插口中。

② 将专用 AC 适配器的 AC 插头插入插座进行供电。

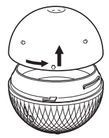


⚠注意

- 使用旅行用转换器等变压器供电时可能导致发热、起火。
- 加水前请务必连接专用 AC 适配器。

2 使用前的准备

① 请拆掉盖子。
按逆时针方向拧盖子，拧掉锁后向上提起。



② 请用您的杯子等器具将 **200ml** 左右的自来水倒入水箱。
水箱的容量约为 200ml。加水时请勿超出最高水位线。
此外，请勿在未拧掉盖子的状态下从出风口加水，或直接从自来水的水龙头接水。

⚠ 注意

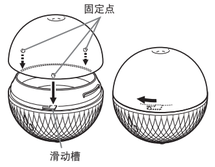
- 请务必在切断电源的状态下加水。
- 加水时请务必拧掉盖子，用杯子等器具缓慢加入。
- 严禁运行时加水。

③ 使用香精油和弱酸性次氯酸水“**ECLEAR ZERO**”时，请在加水后将指定的量放入水箱内。
包装内不含香精油、弱酸性次氯酸水“ECLEAR ZERO”。使用本品时，请购买市面上销售的 100% 天然萃取成分的精油（精油）和弱酸性次氯酸水“ECLEAR ZERO”。

⚠ 注意

- 请务必在水箱中加水，然后放入香精油、弱酸性次氯酸水“ECLEAR ZERO”。
另外，请勿使液体直接滴落到超声波震动器上。
- 请将水及加入的弱酸性次氯酸水“ECLEAR ZERO”减量，以免超出水箱容量。

④ 请将盖子安装到主体上。
将盖子背面的三个固定点插入主体的滑槽中，然后按顺时针方向旋转锁定。

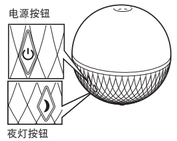


请确认主体和盖子之间是否有空隙。若有空隙，可能导致漏水等的发生。

使用

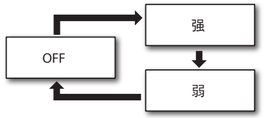
■按钮说明

本产品有 2 种按钮 —— 调整喷雾量的“电源按钮”和操作 LED 灯的“夜灯按钮”。



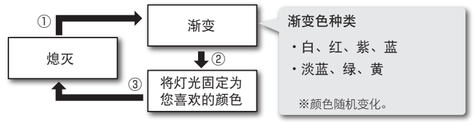
■喷雾方式

可通过按下电源按钮切换强 / 弱 /OFF。



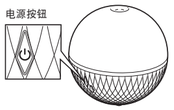
■LED 灯的发光方式

可通过按下夜灯按钮改变 LED 灯的发光方式。LED 灯缓慢变化的过程称为“渐变”。



1 接通电源

按下电源按钮，电源即接通，然后开始喷雾。再次按下电源按钮，则可调整喷雾量。（切换喷雾强弱）

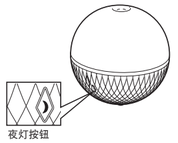


2 变更 LED 灯的运行方式

① **按下夜灯按钮，LED 灯会亮灯。**

② 渐变过程中若再次按下夜灯按钮，则颜色停止变化。当变换到您喜欢的颜色时，请按下夜灯按钮固定。

③ 若再次按下夜灯按钮，**LED** 灯熄灭。

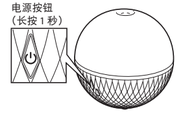


3 切断电源

长按电源按钮约 1 秒，电源断开。

※ 若水箱中无水，电源则自动断开。

※ 若在 LED 灯亮灯的状态下切断电源，LED 灯则会闪烁。若需关掉 LED 灯，请按下夜灯按钮关灯。



可仅使用夜灯（不喷雾）。

※ 约 14 个小时后自动断电。

使用后

1 断开电源

请确认电源是否已断开。
确认后请从主体上拆掉专用 AC 适配器。

⚠ 注意

拆卸时请注意避免水箱的水喷洒出来或进入送风口。

2 排水

① 请拆掉盖子。
按逆时针方向拧盖子，拧掉锁后向上提起。

② 请按照水箱底部表示排水方向的箭头方向排水。

⚠ 注意

- 排水时，请务必从排水口排水。
- 请注意避免送风口进水。

3 清洁保养、保管

① 请进行清洁保养。
以下情况下，请阅读《关于保养》（➡P.13）后对水箱进行保养清洁。
- 使用结束后
- 更换精油、加入弱酸性次氯酸水“ECLEAR ZERO”时
- 长期保管后再次使用时

② 完成清洁保养且内部充分干燥后，请安装上盖子保管。

清洁保养

清洁保养前请从主体拆掉盖子。

■水箱的清洁保养（每次使用时）

① 请用拧干后沾有少许厨房专用中性洗涤剂的软湿抹布轻轻擦拭水箱内部。
请务必使用厨房专用中性洗涤剂。若氯基、酸性、酶基洗涤剂残留在本产品内部，则可能产生有毒气体等，十分危险。

② 请用棉签沾少许厨房专用中性洗涤剂后轻轻擦拭超声波震动器。
清洁时请勿用力过大，否则可能导致本产品破损或漏水。

③ 请仔细清洗水箱内部，用软布擦掉水分并晾干。
请仔细清洗掉洗涤剂，否则可能无法正常工作或喷出洗涤剂成分。

⚠ 注意

请注意避免送风口、DC 插座插口进水。

■主体和外盖的清洁保养

主体和外盖脏污时，请用干燥柔软的抹布进行擦拭。

■内盖的清洁保养（1 年 1 次）

长期保管后再次使用时，请拆开盖子，清洁保养内盖。
清洁保养内盖时，请用拧干后沾有少许厨房专用中性洗涤剂的软湿抹布轻轻擦拭。

故障

故障	原因	对策
电源无法接通	未正确安装 AC 适配器	请确认主体是否连接到插座。请从主体上拔下 AC 适配器后重新插入，再次尝试操作主体。➡P.6
	水箱中未加水	使用前请向水箱里加水。➡P.7
	超声波震动器上有油膜	请对超声波震动器进行清洁保养。➡P.13
不喷雾 喷雾不顺畅 无法切换喷雾强弱	水箱中无水或水量较少	请向水箱里加水。加水时请务必使用杯子等器具。 水箱中剩余水量减少，电源即自动断开并停止产生喷雾。 ➡P.7
	水箱中的水过量	若加入的水超出最高水位线，则无法正常产生喷雾。请将水排放至合适的水量。 ➡P.11
	进风口有污垢	若进风口附着污垢，则难以喷出喷雾，请清洁进风口。
	在坐垫或毛较长的地毯上使用	可能导致进风口堵塞，难以喷出喷雾。因此请变更放置场所，以免出现故障。
	在有风的场所使用	若在空调附近等有气流的场所使用，有时可能难以看到喷雾。请移动到无风的场所使用。
	因气温和湿度等原因难以看见雾气	气温和湿度不同，有时可能难以看到喷雾。即便难以看到喷雾，如水箱内部仍然正常产生喷雾且风扇仍在运转（可听见马达声），这并非故障。
	超声波震动器上附有水泡	若超声波震动器上附着气泡，则难以产生喷雾。请断开电源后用棉签等擦掉气泡。
	出风口处形成水膜	若出风口周围潮湿，则会因水膜导致出风口堵塞，无法喷雾。请擦掉出风口处的水膜。
	超声波震动器上有油膜	请对超声波震动器进行清洁保养。➡P.13
漏水	盖子未牢固安装	请牢固安装好盖子。➡P.8
散发异味	使用非自来水的水	请勿使用非自来水的水，以免腐坏、变质或影响香味。 请倒掉水箱中的水并仔细清洁保养后使用自来水。➡P.7
精油以外 散发芳香	清洁保养时未完全擦掉洗涤剂	可能会与残留在水箱内部的洗涤剂发生反应。请倒掉水箱中的水并仔细清洁保养后使用自来水。➡P.13
	更换香精油时未进行清洁保养。	若多种香精油的香味混杂，则可能无法享受到本来的香味。 使用其他香精油时，请仔细清洁保养本产品。➡P.12

产品规格

喷雾方式	超声波震动方式
主体尺寸	约 φ146 × H134 mm
重量	约 290 g（不含专用 AC 适配器）
电源	AC 适配器连接 24V/0.5A
耗电量	约 7.2 W
水箱容量	约 200ml
运行模式	电源按钮： 喷雾量强 → 喷雾量弱（长按 OFF） 夜灯按钮： LED 变色 → LED 固定 → OFF
渐变色种类	白、红、紫、蓝、淡蓝、绿、黄 ※1
连续运行时间（目标）	●超声波运行时间：※2 喷雾量强：约 7 小时（水加满（200ml）时） 喷雾量弱：约 14 小时（水加满 (200ml) 时） ※水箱无水时自动 OFF LED 灯泡 ON 定时器：约 14 小时 ※ ※水箱中的水消耗完毕后，LED 灯泡同时切断电源。
建议使用温度	10 - 40℃
建议使用湿度	20 ～ 85%
专用 AC 适配器电缆长度	约 1.8m
主要材质	・内盖、水箱：PP、银离子抗菌剂 ・外盖、主体：PP
适用香薰精油	100% 天然萃取精油

※1 LED 灯泡的光线颜色变化。因外盖颜色的不同，观看角度有所差异。
※2 若在水箱中放入约 200ml 水，则喷雾时间会因使用环境不同而有所差异。

SIAA
ISO22196
for KOHKIN
添加无机抗菌剂
水箱、内盖
JP0122130A00040

根据 ISO22196 法评估的结果，将 SIAA 标识张贴在按照抗菌产品技术协议会指导方针进行品质管理和信息公开的产品上。

责任限制

- ELECOM Co., Ltd. 对因使用本产品造成的特殊损失、结果性损失、间接损失、惩罚性损失或所损失利益的赔偿均不承担任何责任。
- ELECOM Co., Ltd. 不对连接到本产品的设备中可能发生的数据丢失、出错或其他问题做出任何担保。

在非日本地区购买的顾客请咨询购买国家的经销商。ELECOM 株式会社不予受理及回应非日本地区购买和使用本产品的咨询。同时，不支持除日语以外的其他语言。更换商品时依据保修规定进行处理，但不受理非日本地区的商品更换事宜。

产品中有毒有害物质或元素的名称及含量

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
① 加湿器本体	×	○	○	○	○	○
② 电源器	×	○	○	○	○	○

○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T 11363-2006 标准规定的限量要求以下。
×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T 11363-2006 标准规定的限量要求。

ELECOM CO., LTD.
www.elecom.co.jp/global/

新宜麗客(上海)商貿有限公司
上海市徐汇区肇嘉浜路1065甲号1603H室
電話：+86 (0) 21-33680011
www.elecom.cn

- 本说明书版权归 ELECOM 株式会社所有。
- 禁止擅自复制或转载本说明书的部分或全部内容。
- 如对本书的内容有任何意见和疑问，请联系销售门店。
- 本产品规格及外观如有变更，恕不另行通知。
- 因使用本产品而导致其他设备出现故障或问题时，本公司概不负责，敬请知悉。
- 进口本产品中如涉及战略物资或服务时，需获得外汇外贸法所规定的出口或服务交易许可。
- 本说明书中记载的其他公司名称、产品名称等，一般情况下属于各公司的商标或注册商标。

Eclear Mist
Manual, Safety precautions, and Compliance with regulations
1st edition, March 7, 2019
ELECOM
©2019 ELECOM Co., Ltd. All Rights Reserved.

MSC-HCE-HU11-C_zhcn_ver.111